

Smlouva o klinickém hodnocení	Agreement on Study
<b>PPD Investigator Services LLC.</b> , se sídlem 929 North Front St, Wilmington, NC 28401, USA dále jen “ <b>PPD</b> ”	<b>PPD Investigator Services LLC.</b> , with its registered address at 929 North Front St, Wilmington, NC 28401, USA further, “ <b>PPD</b> ”
a	and
<b>Nemocnice Jihlava p.o.</b> , se sídlem na Vrchlického 59, 586 33 Jihlava, Česká republika, zastoupená MUDr.Lukášem Velevem, MHA, ředitelem IČO: 00090638 dále jen „ <b>poskytovatel</b> “	<b>Nemocnice Jihlava</b> , having an office at Vrchlickeho 59, 586 33 Jihlava, Czech Republic, represented by MUDr. Lukáš Velev, MHA, director Company ID: 00090638 further, the “ <b>Institution</b> ”
a	And
<b>MUDr. Roman Peschout</b> , trvalým bydlištěm: xxxxxxxxxxxxxxxx  Datum nar.: xxxxxxxxxx dále jen “ <b>hlavní zkoušející</b> ”	<b>MUDr. Roman Peschout</b> , permanent residence at xxxxxxxxxxxxxxxx  DOB: xxxxxxxxxx further, the “ <b>Principal Investigator</b> ”
dále jednotlivě jako „ <b>smluvní strana</b> “ a společně jako “ <b>smluvní strany</b> ”	each a “ <b>Party</b> ” and collectively the “ <b>Parties</b> ”
uzavírají tuto <b>s m l o u v u</b> (dále jen „ <b>smlouva</b> “)	conclude this <b>a g r e e m e n t</b> (“ <b>Agreement</b> ”):
<b>I.</b> <b>Předmět a účel smlouvy</b>	<b>I.</b> <b>Subject and purpose of the Agreement</b>
1) Předmětem smlouvy je klinické hodnocení humánního léčivého přípravku xxxxxxxxxxxxxxxx (dále jen “ <b>hodnocené léčivo</b> ”) (dále jen “ <b>klinické  hodnocení</b> ”), které provádí PPD jako nezávislý subjekt ve prospěch farmaceutické firmy Inovio Pharmaceuticals, Inc. 660 W. Germantown Pike, Suite 110, Plymouth Meeting, PA 19462, jež je výrobcem léčiva, (dále jen “ <b>zadavatel</b> ”) podle protokolu č. xxxxxxxx “xx xx” s následními dodatky a klarifikacemi protokolu (dále jen „ <b>protokol</b> “) (Příloha A), jenž podrobně popisuje činnosti prováděné v rámci klinického hodnocení a rozdělení zodpovědnosti mezi smluvní strany.  2) Účelem smlouvy je stanovit podmínky k provedení klinického hodnocení a vymezit práva a povinnosti smluvních stran pro průběh a provedení klinického hodnocení nejvýše profesionálním způsobem (včetně včasného poskytování všech dat a informací týkajících se klinického hodnocení, a CRF – Case Report Forms, popřípadě elektronických CRF, tzv. e-CRF).	1) The subject of the Agreement is the clinical evaluation of the Study Drug xxxxxxxxxxxxxxxx (further, the “ <b>Study Drug</b> ”), which PPD is conducting as an independent contractor for the benefit of a pharmaceutical company, Inovio Pharmaceuticals, Inc. 660 W. Germantown Pike, Suite 110, Plymouth Meeting, PA 19462 which is the producer of the Study Drug, (the “ <b>Sponsor</b> ”) pursuant to Protocol <b>Protocol number:</b> xxxxxxxxxx <b>entitled</b> “xx (“ <b>Study</b> ”)” subsequent Protocol amendments and protocol clarifications (“ <b>Protocol</b> ”) (Exhibit A), which describes in detail the activities conducted in the Study and the division of responsibilities among Parties.  2) The purpose of the Agreement is to set out conditions for conducting the Study and to provide the rights and obligations of the Parties for conducting the Study, in highly professional manner (which shall include but not be limited to, submitting all data and other information related to the Study in a timely manner, including all case report forms (CRFs), or electronic CRFs, also called

<p>3) Poskytovatel prohlašuje, že jak on tak i hlavní zkoušející mají zkušenosti, schopnosti, v péči přiměřený počet odpovídajících subjektů a zdroje, včetně personálu a vybavení, aby mohli přesně, účelně a včas provést klinické hodnocení profesionálním a kvalifikovaným způsobem, a že tyto zdroje budou trvale používat tak, aby klinické hodnocení takto provedli.</p> <p>4) Hlavní zkoušející prohlašuje, že není zaměstnancem nebo zástupcem PPD.</p> <p>5) V případě jakéhokoli rozporu či neshody mezi náležitostmi obsaženými v protokolu a v této smlouvě budou smluvní podmínky určující pro plnění právních závazků smluvních stran, zatímco protokol bude určující pro způsob vedení tohoto klinického hodnocení.</p>	<p>e-CRFs).</p> <p>3) The Institution declares that it, and the Principal Investigator, have the experience, capability, adequate number of subjects in care and resources including, but not limited to, personnel and equipment to accurately, efficiently and expeditiously perform the Study in a professional and competent manner and shall use these resources at all times to perform the Study in such manner.</p> <p>4) The Principal Investigator declares that he/she is not an employee or agent of PPD.</p> <p>5) If there is any discrepancy or conflict between the terms contained in the Protocol and this Agreement, the terms of the Agreement shall govern and control with regards to legal obligations of the Parties and the Protocol shall govern and control with regards to the conduct of the Study.</p>
<p><b>II.</b> <b>Zahájení klinického hodnocení</b></p>	<p><b>II.</b> <b>Commencement of the Study</b></p>
<p>1) Klinické hodnocení bude zahájeno na základě povolení Státního ústavu pro kontrolu léčiv, souhlasného stanoviska příslušné lokální etické komise a příslušné multicentrické etické komise (dále souhrnně jen „<b>SÚKL/etické komise</b>“).</p> <p>2) Kopie rozhodnutí a souhlasného stanoviska podle odst. 1 budou uloženy v místě poskytovatele u zkoušejícího v dokumentaci o provedení klinického hodnocení.</p>	<p>1) The Study will be commenced on the basis of a permit from the State Institute for Drug Control, the concurring opinion of the relevant local ethics committee and the relevant multi-center ethical committee (further collectively, the “<b>Regulatory Authority/Ethics Committees</b>“).</p> <p>2) Copies of the decision and of the concurring opinion pursuant to par. 1 will be filed at the Institution, with the Principal Investigator, in the documentation about the conduct of the Study.</p>
<p><b>III.</b> <b>Místo a doba provedení klinického hodnocení a řešitelské centrum</b></p>	<p><b>III.</b> <b>Place and term of conducting the Study and the Study Site</b></p>
<p>1) Klinické hodnocení bude provedeno na <b>Gynekologicko-porodnickém oddělení</b> poskytovatele (dále jen „<b>řešitelské centrum</b>“), v čele se zkoušejícím jako hlavním zkoušejícím a dalšími pověřenými pracovníky (dále jen „<b>Studijní tým</b>“).</p> <p>2) Ke změně řešitelského centra a ve jmenování či doplnění pověřených pracovníků může dojít jen po dohodě PPD, poskytovatele a hlavního zkoušejícího. Písemný doklad o takové dohodě musí být uložen v dokumentaci o provedení klinického hodnocení.</p> <p>3) Klinické hodnocení nebude v řešitelském centru zahájeno dříve, než vejde v platnost tato smlouva, a budou splněny další podmínky vyžadované příslušnými právními předpisy. Zařazování subjektů</p>	<p>1) The Study shall be conducted at <b>Gynecology – birth department</b> of the Institution (further, the “<b>Study Site</b>”), headed by the Principal Investigator as the Principal Investigator and other authorized employees (further, the “<b>Study Team</b>”).</p> <p>2) Changes in the Study Site and appointment or addition of authorized employees can be made only after Agreement between PPD, the Institution and the Principal Investigator. A written document about such Agreement must be filed in the documentation about the conduct of the Study.</p> <p>3) The Study will not be started in the Study Site before this Agreement becomes valid and other conditions required by relevant legal regulations are fulfilled. Study subject recruitment is scheduled to</p>

<p>hodnocení do klinického hodnocení je plánováno na xxxxxxxx; předpokládaný čas ukončení klinického hodnocení je xxxxxxxx. Doba provádění klinického hodnocení může být v jeho průběhu prodloužena nebo zkrácena. Jakoukoliv změnu ve výše uvedených termínech nebude nutno upravovat pomocí dodatku, ale bude možno ji oznámit poskytovateli/hlavnímu zkoušejícímu písemně, přičemž email je oboustranně přijatelný.</p> <p>4) Klinické hodnocení subjektů nebude zahájeno dříve, než bude obdržén souhlas všech příslušných etických komisí a jakákoliv další povolení, která jsou nezbytná k provádění tohoto klinického hodnocení.</p> <p>5) Ukáže-li se v průběhu klinického hodnocení, že nebude možné jej ukončit včas v předpokládaném termínu, hlavní zkoušející je tuto skutečnost povinen neprodleně oznámit PPD.</p>	<p>start in xxxxxxxx; the entire Study is scheduled to be completed by xxxxxxxx. The term of the Study may be extended or shortened during its course. Any alteration of above mentioned timelines shall not necessitate an amendment to this Agreement and may be communicated to Institution/Principal Investigator in writing; e-mail is mutually agreeable.</p> <p>4) No subject treatments will be initiated prior to receipt of approval of all relevant Ethics Committees and any other approvals required to conduct the Study.</p> <p>5) If, during the Study, it becomes apparent that the Study will not be completed on schedule, the Principal Investigator has to notify PPD immediately.</p>
<p><b>IV.</b> <b>Základní podmínky pro provádění klinického hodnocení</b></p>	<p><b>IV.</b> <b>Basic conditions for conducting the Study</b></p>
<p>1) Zkoušející provede klinické hodnocení při dodržení veškerých příslušných zákonů a právních předpisů, včetně těch, které souvisí s plněním protikorupčních zásad, jak je blíže uvedeno v <b>příloze E</b> a dále zejména zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách, ve znění pozdějších předpisů, vyhlášky č. 226/2008 Sb., kterou se stanoví správná klinická praxe a bližší podmínky klinického hodnocení léčiv, ve znění pozdějších předpisů, v souladu s poskytnutými informacemi a ve shodě se základními podmínkami a zásadami stanovenými:</p> <p>a) v protokolu klinického hodnocení vydaném zadavatelem a v souladu s požadavky všech příslušných etických komisí. Případné změny protokolu lze provést jen s písemným souhlasem zadavatele, na základě ohlášení Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv, popř. schválení Státním ústavem pro kontrolu léčiv a souhlasného stanoviska etické komise, ledaže je to nezbytné k odvrácení akutního nebezpečí hrozícího subjektům hodnocení. Hlavní zkoušející se zavazuje na důkaz svého souhlasu postupovat podle protokolu předat PPD podepsanou Protocol Signature Page (podpisovou stranu protokolu).</p> <p>b) v instrukci zadavatele nazvané <b>Investigator brochure</b> obsahující veškeré v současné době známé informace o léčivu a jeho vlastnostech. Tento dokument bude připojen k dokumentaci o provedení klinického hodnocení; a</p>	<p>1) While conducting the Study, the Principal Investigator shall comply with all applicable laws, rules and regulations, including those related to anti-corruption compliance as more specifically set forth in <b>Exhibit E</b>, and also in particular Act no. 378/2007 Coll. on Pharmaceuticals, as amended, Act no. 372/2011 Coll. on Medical Services, as amended, Decree no. 226/2008 Coll. on the Good Clinical Practice and Detailed Conditions for Clinical Studies of Pharmaceuticals, as amended, in accordance with the information provided, and in accordance with the basic conditions and principles provided by:</p> <p>a) the Protocol of the Study issued by the Sponsor and in strict accordance with the requirements of all relevant Ethics Committees. The Protocol can be changed only with the written consent of Sponsor, on the basis of a notification to the State Institute for Drug Control or an approval from the State Institute for Drug Control, and the concurring opinion of the Ethics Commission, unless to eliminate an immediate hazard to Study subjects. The Principal Investigator agrees, as an evidence of his consent to follow the Protocol, to deliver to PPD the signed Protocol Signature Page</p> <p>b) the Sponsor's instruction titled <b>Investigator brochure</b> which contains all presently known information about the Study Drug and its qualities. This document shall be attached to the documentation about the conduct of the</p>

<p>c) v povolení vydaném k provedení klinického hodnocení Státním ústavem pro kontrolu léčiv v případech, kdy klinické hodnocení vyžaduje takovéto povolení, jakož i v souhlasném stanovisku etických komisí ve smyslu čl. II. smlouvy.</p> <p>2) Klinické hodnocení bude provedeno ve shodě s etickými normami České lékařské komory, správnou klinickou praxí, podmínkami vycházejícími z Helsinské deklarace Světové asociace lékařů, jakož i směrnicí o Správné klinické praxi (Guideline for Good Clinical Practice) stanovenou mezinárodní konferencí pro harmonizaci technických požadavků pro registraci humánních léčivých přípravků (International Conference for Harmonization of Technical Requirements for the Registration of Pharmaceuticals for Human Use), (dále jen ICH GCP Guidelines), americkým zákonem o zahraničních korupčních praktikách, britským zákonem o úplatkářství a dalšími příslušnými obecně závaznými dokumenty.</p> <p>3) Dokumenty uvedené v odst. 1 písm. a) a b) jsou důvěrné a informace o jejich obsahu mohou být poskytnuty jen pracovníkům řešitelského centra pověřeným či jmenovaným podle čl. III. odst. 1 této smlouvy a orgánům a institucím uvedeným v čl. VI.</p> <p>4) Hlavní zkoušející se dále zavazuje předat PPD řádně vyplněný a podepsaný formulář FDA 1572, je-li tento zadavatelem požadován.</p> <p>5) Příslušné záznamy týkající se tohoto klinického hodnocení, včetně záznamů o identifikaci subjektů hodnocení, klinických pozorováních, laboratorních testech, přijetí léků a jejich předání, budou náležitě vedeny tak, aby hlavní zkoušející a poskytovatel byli schopni poskytnout zadavateli hodnocení úplné a přesné informace o všech aspektech a výsledcích tohoto klinického hodnocení. Společnosti PPD a/nebo zadavateli bude po přiměřeném avízu umožněno tyto studijní záznamy (včetně výše uvedených) prověřovat a auditovat.</p> <p>6) Poskytovatel pověří řádně kvalifikovaného zaměstnance na funkci delegovaného farmaceuta, aby po dobu uchování léčiva v lékárně zajistil správné zacházení s hodnoceným léčivem a jiným léčivem používaným v souladu s prováděním klinického hodnocení (včetně placeba), v souladu s Protokolem, správnou lékařskou praxí a vyhláškou č. 226/2008 Sb. Postup nakládání</p>	<p>Study; and</p> <p>c) the permit to conduct the Study issued by the State Institute for Drug Control, in cases where such permit is required, and the concurring opinion of the Ethics Committee as specified in art. II. of the Agreement.</p> <p>2) The Study shall be conducted in accordance with the ethical standards of the Czech Medical Association, good clinical practice, conditions under the World Medical Association's Declaration of Helsinki and the Guideline for Good Clinical Practice set by the International Conference for Harmonization of Technical Requirements for the Registration of Pharmaceuticals for Human Use (further the "ICH GCP Guidelines"), the US Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act and other generally accepted applicable documents.</p> <p>3) The documents specified in par. 1 (a) and (b) are confidential, and information about their contents may be provided only to employees of the Study Site authorized or named pursuant to art. III. par. 1 of this Agreement and to institutions specified in art. VI.</p> <p>4) The Principal Investigator agrees further, to deliver to PPD a duly completed and signed form FDA 1572, if the Sponsor requires so.</p> <p>5) Adequate records with respect to the Study shall be maintained, including without limitation records relating to subject identification, clinical observations, laboratory tests, and drug receipt and disposition, in all cases sufficient to enable the Principal Investigator and Institution to furnish the Sponsor with complete and accurate information regarding all aspects and results of the Study. PPD and/or Sponsor shall be allowed to inspect and audit the records (including without limitation records relating to subject identification, clinical observations, laboratory tests, and drug receipt and disposition) and other Study related information upon reasonable advance notice.</p> <p>6) The Institution will authorize an employee appropriately qualified to act as the Delegated Pharmacist to secure proper handling of the Study Drug and any related medication used in the Study (including placebo), in accordance with Protocol, Good Pharmaceutical Practice and Decree no. 226/2008 Coll. during the period the Study Drug is maintained in the pharmacy. Procedures for</p>
---	---

<p>s hodnoceným léčivem a jeho skladování bude blíže upřesněn monitorem společnosti PPD delegovanému farmaceutovi.</p>	<p>handling the Study Drug will be communicated by a PPD monitor to the Delegated Pharmacist.</p>
<p>7) Po oznámení o výběru pro účast se od poskytovatele očekává zahájení práce na činnostech souvisejících s klinickým hodnocením, jako je kontrola protokolu, shromažďování předepsaných dokumentů v rámci přípravy na předložení etické nebo jiné komisi, příprava zdrojových dokumentů, přidělení a zaškolení personálu, kontrola databáze pacientů v rámci přípravy na náborové činnosti apod., za což může obdržet odměnu, pokud zadavatel z jakéhokoli důvodu zruší klinické hodnocení před uzavřením smlouvy. Tato odměna by pokud možno měla odrážet náklady v přiměřené tržní hodnotě a měla by být ujednána a realizována v souladu s národními požadavky a místními SOP.</p>	<p>7) Upon notification of selection for participation, the Institution is expected to start working on study related activities such as protocol review, regulatory document collection in preparation for submission to ethics or other committees, source document preparation, staff assignment and training, patients database review in preparation for recruiting activities, etc. for which they may receive compensation if, for any reason, Sponsor cancels the study before the Agreement is executed. This compensation should reflect FMV (fair market value) costs, and be negotiated and executed in accordance with country requirements and Local SOPs, whenever applicable.</p>
<p>8) Poskytovatel a hlavní zkoušející souhlasí, že budou veškerá data klinického hodnocení dokumentovat způsobem přijatelným pro předložení FDA nebo jinému klinickému regulačnímu orgánu pro účely schválení komerčního využití. Poskytovatel a hlavní zkoušející souhlasí, že budou veškerá data klinického hodnocení a další informace související s klinickým hodnocením předkládat včas. Zejména veškerá data klinického hodnocení ze zdrojových dokumentů musí být zadána do eCRF do dvou (2) dnů od návštěvy účastníka hodnocení. Data klinického hodnocení shromažďovaná z dokumentů překládaných subjektům, tj. výsledky související se subjekty, musí být rovněž zadána do eCRF do dvou (2) dnů od jejich obdržení od subjektu.</p>	<p>8) Institution and Principal Investigator agree to document all Study data in a manner acceptable for submission to the FDA or other clinical regulatory agency for commercial approval purposes. Institution and Principal Investigator agree to submit all Study data and other information related to the Study in a timely manner. In particular, all Study data from source documents must be entered into the eCRF within two (2) days of the Study participant's visit. In addition, Study data collected from subject facing documents, i.e., subject related outcomes, are to be entered into eCRF within two (2) days of the receipt from the subject.</p>
<p>9) V případě, že se jmenovaný hlavní zkoušející stane nezpůsobilým nebo bude jinak neschopen pokračovat ve své účasti v roli hlavního zkoušejícího, poskytovatel jmenuje, a PPD a/nebo zadavatel schválí, náhradního hlavního zkoušejícího. Pokud se nebude možné dohodnout na vzájemně přijatelném náhradníkovi, dojde k ukončení této smlouvy a klinického hodnocení v souladu s článkem XVI odst. 5.</p>	<p>9) In the event the named Principal Investigator is incapacitated or is otherwise unable to continue participating in the role of a Principal Investigator, then Institution shall name, and PPD and/or Sponsor shall approve, a replacement Principal Investigator. If a mutually acceptable replacement cannot be agreed upon, this Agreement and the Study shall terminate in accordance with Section XVI(5).</p>
<p>10) Poskytovatel a hlavní zkoušející souhlasí, že zadavatel má první právo, na rozdíl od jakékoli třetí strany, obdržet a využít jakákoli data klinického hodnocení získaná jako výsledek klinického hodnocení, aby je použil podle svého výhradního uvážení při žádosti o schválení komerčního využití nebo prodeje svých přípravků federálními nebo státními regulačními orgány.</p>	<p>10) Institution and Principal Investigator agree that Sponsor shall have the first right, as opposed to any third party, to obtain and use any Study data derived as a result of the Study for use, at Sponsor sole discretion, in seeking approval from Federal or State regulatory bodies for commercial uses and or sales of its products.</p>
<p>11) Zadavatel a/nebo PPD a jejich zástupci a/nebo postupníci mohou v předem vzájemně dohodnutých časech navštěvovat poskytovatele a/nebo hlavního</p>	<p>11) Sponsor and/or PPD and their representatives and/or assignees may, at pre-arranged mutually agreed upon times visit Institution and/or the Principal</p>

<p>zkoušejícího za účelem: 1) validace CRF oproti originálním datům v dokumentaci poskytovatele a hlavního zkoušejícího a 2) monitorování a auditu práce provedené v rámci klinického hodnocení, zjišťování vhodnosti zařízení a vyhodnocování souladu s protokolem a příslušnými regulačními pravidly a předpisy.</p> <p>12) Poskytovatel a hlavní zkoušející souhlasí, že budou písemně oznamovat veškeré odchylky od protokolu zadavateli, PPD a příslušné etické komisi (komisím).</p>	<p>Investigator in order to: (1) validate CRFs against original data in the files of the Institution and the Principal Investigator, and (2) monitor and audit the work performed in the Study, determining the adequacy of the facilities, and evaluating compliance with the Protocol and relevant regulatory rules and regulations.</p> <p>12) Institution and Principal Investigator agree to notify Sponsor, PPD and the applicable ethics committee(s), in writing, of any deviations from the Protocol.</p>
<p><b>V.</b> <b>Výběr subjektů hodnocení pro klinické hodnocení a informovaný souhlas</b></p>	<p><b>V.</b> <b>Selection of trial subjects for Study and informed consent</b></p>
<p>1) Nábor subjektů hodnocení je kompetitivní.</p> <p>2) Zařazení subjektů hodnocení do klinického hodnocení bude možné:</p> <p>a) jen s písemným informovaným souhlasem podle § 51 odst. 2 písm. h) zák. č. 378/2007 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a § 8 vyhlášky č. 226/2008 Sb., včetně přílohy, ve znění pozdějších předpisů, a po řádném poučení; popř.</p> <p>b) v souladu s požadavky stanovenými v § 52 zák. č. 378/2007 Sb., ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>3) Při zpracování, vyžádání a uchování informovaného souhlasu jsou PPD, hlavní zkoušející i poskytovatel povinni dbát příslušných právních předpisů a doporučení uvedených zejména v čl. IV. této smlouvy.</p> <p>4) Doklad týkající se této dohody hlavní zkoušející uchová dle interních předpisů svého poskytovatele a na vyžádání poskytne jeho kopii zadavateli klinického hodnocení. Žádný subjekt hodnocení při tom nemůže být zařazen do klinického hodnocení bez získání tohoto informovaného souhlasu.</p> <p>5) Pokud hlavní zkoušející v průběhu klinického hodnocení zjistí, že subjekt hodnocení zařazený do klinického hodnocení nevyhovuje jeho kritériím, v souladu s protokolem subjekt hodnocení z klinického hodnocení vyřadí a okamžitě o tom v souladu s protokolem informuje PPD resp. po dohodě s PPD, v případě výjimky postupuje v souladu s touto smlouvou a výjimkou.</p>	<p>1) Enrollment to the Study is performed on competitive basis.</p> <p>2) The Study subjects may be included in the Study only:</p> <p>a) with informed written consent pursuant to § 51 par. 2 (h) of Act no. 378/2007 Coll., as amended, and § 8 Decree no. 226/2008 Coll., including annex, as amended, and after they have been duly instructed; or</p> <p>b) in compliance with the legal requirements stipulated in § 52 of Act no. 378/2007 Coll., as amended.</p> <p>3) When drafting, requesting and filing the informed consent, PPD, the Principal Investigator and the Institution have to comply with the relevant legal regulations and recommendations mentioned, in particular, in art. IV. of this Agreement.</p> <p>4) The Principal Investigator will retain such document according to the policies of the Institution and will forward a copy to the Sponsor upon request. No subject may be enrolled in the Study until such informed consent has been obtained.</p> <p>5) If the Principal Investigator discovers during the course of the Study that a study subject included in the Study does not meet its criteria, he shall in accordance with the Protocol remove the study subject from the Study and immediately in accordance with the Protocol inform PPD or, as an exception, after Agreement with PPD leave the study subject in the Study in accordance with this</p>

<p>6) Hlavní zkoušející, poskytovatel i PPD jsou povinni v průběhu klinického hodnocení i po jeho ukončení dbát příslušných právních předpisů o ochraně osobních údajů a informací o subjektech zařazených do klinického hodnocení.</p>	<p>Agreement and exception.</p> <p>6) The Principal Investigator, the Institution and PPD are required, during the Study and after it is completed, pursuant to the applicable legal regulations, to ensure protection of personal data and information about the subjects included in the Study.</p>
<p style="text-align: center;"><b>VI.</b> <b>Sledování (monitorování) a kontrola průběhu klinického hodnocení</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>VI.</b> <b>Monitoring and inspection of the conduct of the Study</b></p>
<p>1) Průběh a provádění klinického hodnocení budou kontrolovány a sledovány ve smyslu právních předpisů a doporučení uvedených zejména v čl. IV. odst. 1 této smlouvy pověřenými pracovníky PPD, kterým poskytovatel i hlavní zkoušející umožní přístup ke všem informacím získaným v rámci klinického hodnocení i k výsledkům laboratorních testů, vyšetření a jiných záznamů o subjektech zařazených do klinického hodnocení.</p> <p>2) Průběh klinického hodnocení a jeho výsledky mohou být kontrolovány také auditory PPD či zadavatele; tím není dotčeno právo kontroly příslušných státních orgánů ČR a zahraničních kontrolních úřadů. Poskytovatel a hlavní zkoušející se zavazují poskytnout zmíněným auditorům veškerá klinická data zapsaná do CRF (case report form), jakož i další relevantní informace včetně těch generovaných jako výsledky prováděného klinického hodnocení.</p> <p>3) Obdrží-li poskytovatel nebo hlavní zkoušející oznámení o tom, že místo provádění klinického hodnocení bude předmětem šetření či auditu jakéhokoli státního či kontrolního orgánu, taková smluvní strana o tom neprodleně uvědomí PPD. Jestliže taková smluvní strana neobdrží takové oznámení o šetření či auditu předem, uvědomí PPD při první vhodné příležitosti.</p> <p>4) Každý ze subjektů hodnocení musí být poučen podle čl. V. odst. 2 této smlouvy a informován také o tom, že údaje získané o něm v průběhu klinického hodnocení mohou být pro účely kontroly použity a předloženy také příslušným kontrolním orgánům.</p>	<p>1) The conduct of the Study shall be inspected and monitored in accordance with the legal regulations and recommendations stated, in particular, in art. IV. par. 1 of this Agreement by PPD's authorized employees, to whom the Institution and the Principal Investigator shall permit access to all information acquired in the Study and to all results of laboratory tests, examinations and other records about the subjects included in the Study.</p> <p>2) The conduct and results of the Study may also be inspected by PPD's or the Sponsor's auditors; this does not affect the right of inspection of the relevant authorities of the Czech Republic and foreign inspection offices. The Institution and the Principal Investigator agree to provide to the above-mentioned auditors all clinical data recorded in the CRF (case report form) as well as other relevant information, including information generated as results of the conducted Study.</p> <p>3) In the event that the Institution or Principal Investigator receives notice that the Study Site shall be the subject of an investigation or audit by any governmental or regulatory authority, the Party receiving such notice shall inform PPD immediately. In the event that the Party does not receive prior notice of such investigation or audit, the Party shall notify PPD at the first available opportunity.</p> <p>4) Each of the Study subjects must be instructed pursuant to art. V. par. 2 of this Agreement and also informed that the data acquired about him/her in the course of the Study may be used and submitted to the appropriate inspection authorities for purposes of inspection.</p>
<p style="text-align: center;"><b>VII.</b> <b>Jiná ustanovení</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>VII.</b> <b>Other provisions</b></p>
<p>1) Zadavatel poskytne prostřednictvím PPD</p>	<p>1) Sponsor, through PPD, shall provide the Institution</p>

<p>poskytovateli a hlavnímu zkoušejícímu veškerý materiál (včetně, nikoliv však výlučně, hodnoceného léčiva, poskytnutého vybavení apod.) vymezený protokolem klinického hodnocení, který je nezbytný k provádění klinického hodnocení tak, aby mohly být dodrženy podmínky klinického hodnocení uvedené v čl. III. této smlouvy.</p> <p>2) Hodnocené léčivo i ostatní materiál poskytnutý společností PPD, jehož specifikace je uvedena v protokolu o klinickém hodnocení (čl. IV. odst. 1 písm. a) této smlouvy), použijí řešitelské centrum a hlavní zkoušející pouze pro provádění klinického hodnocení. Všechny hodnotící materiály, které nebudou použity v rámci klinického hodnocení, vrátí řešitelské centrum a zkoušející společnosti PPD.</p> <p>3) Hodnocené léčivo může být subjektům hodnocení podáno pouze delegovaným personálem poskytovatele pod dohledem hlavního zkoušejícího, a to pouze v rámci vedení tohoto klinického hodnocení. Hodnocené léčivo nesmí být poskytnuto jiné třetí osobě mimo osob přesně stanovených v protokolu a musí být použito pouze v souladu s podmínkami protokolu.</p> <p>4) Hlavní zkoušející a poskytovatel se zavazují uschovat veškerou dokumentaci o provedení klinického hodnocení včetně kopii CRF i dokumentaci vztahující se k subjektům hodnocení po dobu patnácti (15) let od data ukončení klinického hodnocení nebo po dobu nejméně dvou (2) let od posledního schválení žádosti o registraci v některém regionu ICH, pokud neexistují žádné nevyřízené ani uvažované žádosti o registraci v některém regionu ICH, nebo do uplynutí nejméně dvou (2) let od formálního ukončení klinického vývoje hodnoceného léčiva (podle toho, co nastane později). Pro případ, že prvotní údaje budou dostupné pouze v elektronické podobě, se hlavní zkoušející zavazuje pro účely jejich ověření pořídit výtisky těch dat, která se týkají subjektů hodnocení a jsou významná pro klinické hodnocení. Tyto výtisky budou opatřeny datem a podpisem hlavního zkoušejícího a řádně uchovány. Odpovědností zadavatele je informovat zkoušejícího a poskytovatele o tom, kdy už není nutné tyto dokumenty dále uchovávat.</p> <p>5) Zadavatel bude oprávněn uchovávat originály všech CRF (Case Report Forms) (nebo e-CRF), které budou zároveň jeho vlastnictvím. Originály všech dalších záznamů a materiálů budou uchovány poskytovatelem a bude s nimi nakládáno dle platných zákonů a nařízení. Na vyžádání budou kopie těchto dokumentů poskytnuty zadavateli.</p>	<p>and the Principal Investigator with all materials (including Study Drug, provided equipment, etc.) specified by the Study Protocol, which are necessary to conduct the Study, so that the terms of the Study provided in art. III. of this Agreement can be met.</p> <p>2) The Study Site and the Principal Investigator shall use the Study Drug and other material provided by PPD, the specifications of which are provided in the Study Protocol (art. IV par. 1 (a) of this Agreement), only for conducting the Study. The Study Site and the Principal Investigator shall return to PPD all evaluation materials, which are not used in the Study.</p> <p>3) The Study Drug may be administered only by delegated employees of the Institution under the supervision and control of the Principal Investigator, and only for the purpose of conducting the Study. The Study Drug may not be transferred to any third party except as specifically provided in the Protocol, and may be used only in accordance with the Protocol.</p> <p>4) The Principal Investigator and the Institution agree to preserve all documentation about the conduct of the Study including copies of the case record forms and documentation related to the Study subjects for fifteen (15) years from the date the Study is completed or until at least two (2) years after the last approval of a marketing application in an ICH region and until there are no pending or contemplated marketing applications in an ICH region or at least two (2) years have elapsed since the formal discontinuation of clinical development of the investigational product (whichever comes later). If any source data are kept on computer files only, for the purpose of source data verification, the Principal Investigator agrees to make a print out of all data related to the Study subjects relevant to the Study. These print-outs will be dated and signed by the Principal Investigator and duly retained as source documents. It is the responsibility of the Sponsor to inform Investigator and Institution as to when these documents no longer need to be retained.</p> <p>5) The Sponsor will be entitled to keep originals of all case reports forms (CRFs) (or e-CRFs), which will be the property of the Sponsor. The originals of all other records and materials will be maintained by the Institution and will be held in accordance with all applicable laws and regulations. A copy of such materials will be provided to the Sponsor upon request.</p>
---	--



<p>6) Poskytovatel a hlavní zkoušející se zavazují, že pokud použijí k provedení analýzy pro účely klinického hodnocení jakoukoliv externí laboratoř, zajistí, aby tato laboratoř byla způsobilá k provedení takové práce podle zásad správné laboratorní a klinické praxe. Způsobilost externí laboratoře se prokazuje příslušným certifikátem uděleným laboratoři k provádění takovýchto analýz. Dále poskytovatel a hlavní zkoušející zajistí, aby byla externí laboratoř vázána toutéž dohodou o důvěrnosti jako smluvní strany.</p> <p>7) Hlavní zkoušející a poskytovatel se zavazují, že nebudou používat názvu ani výrobků PPD či zadavatele souvisejících s prováděním tohoto klinického hodnocení za účelem jakékoli propagace či reklamy bez jejich předchozího souhlasu.</p> <p>8) PPD se zavazuje neuvádět veřejně jméno hlavního zkoušejícího v souvislosti s prováděním klinického hodnocení nad rámec stanovený v čl. X. odst. 4 této smlouvy.</p>	<p>6) The Institution and the Principal Investigator agree that if any external laboratory is used to perform analyses for the purposes of the Study, they will ensure that the laboratory is qualified to perform such work pursuant to the principles of good laboratory and clinical practice. The qualification of the external laboratory shall be proved by the appropriate certificate issued to the laboratory to perform such analyses. In addition, the Institution and the Principal Investigator agree to ensure that the external laboratory shall be bound by the same confidentiality Agreement that applies to the Parties.</p> <p>7) The Principal Investigator and the Institution agree not to use the name or products of PPD or Sponsor connected with the Study for purposes of promotion or advertising without their prior consent.</p> <p>8) PPD agrees not to make public the name of the Principal Investigator connected with the Study other than as provided in art. X. par. 4 of this Agreement.</p>
<p><b>VIII.</b> <b>Nežádoucí příhody v průběhu klinického hodnocení</b></p>	<p><b>VIII.</b> <b>Adverse events in the course of the Study</b></p>
<p>1) Hlavní zkoušející je povinen do čtyřiaadvaceti (24) hodin sdělit PPD telefonicky, faxem či elektronickou poštou jakoukoliv závažnou nežádoucí příhodu, jakož i závažný nežádoucí a neočekávaný nežádoucí účinek, ke kterým dojde v průběhu klinického hodnocení.</p> <p>2) Nežádoucí a závažné nežádoucí příhody jakož i závažné nežádoucí účinky a neočekávané závažné nežádoucí účinky jsou definovány v § 3 odst. 4-6 zákona č. 378/2007 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a podléhají zaznamenání a hlášení hlavním zkoušejícím dle tohoto zákona jakož i v souladu s ICH GCP Guidelines.</p>	<p>1) The Principal Investigator shall, within twenty-four (24) hours, inform PPD by telephone, fax or electronic mail of any serious adverse events or serious adverse drug reactions and unexpected adverse drug reactions, which occur during the Study.</p> <p>2) Adverse events and serious adverse events as well as serious adverse drug reactions and unexpected serious adverse drug reactions are defined in § 3 par. 4-6 of Act no. 378/2007 Coll., as amended, and are to be recorded and reported by the Principal Investigator pursuant to the above Act and pursuant to the ICH GCP Guidelines.</p>
<p><b>IX.</b> <b>Pojištění a odškodnění</b></p>	<p><b>IX.</b> <b>Insurance and indemnification</b></p>
<p>1) V souladu s ust. § 52 zák. č. 378/2007 Sb. v platném znění zadavatel na celou dobu provádění klinického hodnocení zajistil pojištění odpovědnosti za škodu pro hlavního zkoušejícího a zadavatele, jehož prostřednictvím je zajištěno i odškodnění v případě smrti subjektu hodnocení nebo případě škody vzniklé na zdraví subjektu hodnocení v důsledku provádění klinického hodnocení.</p> <p>2) Pojištění v odst. 1 se nevztahuje na případy, kdy</p>	<p>1) The Sponsor, in accordance with par. 52 of Act No. 378/2007 Coll. as amended, has arranged liability insurance for the Principal Investigator and the Sponsor for the entire duration of the Study, through which compensation in the event of death or in the event of injury to the health of the Study subjects as result of conducting the Study is covered.</p> <p>2) The insurance in par. 1 does not apply in cases</p>

<p>došlo k zařazení subjektu hodnocení do klinického hodnocení bez získání informovaného souhlasu či újmě na zdraví subjektu hodnocení na základě nedbalosti hlavního zkoušejícího či jiného člena řešitelského týmu, porušením Protokolu či instrukcí předaných řešitelskému centru společností PPD či zadavatelem.</p> <p>3) Poskytovatel prohlašuje, že má dle § 45 odst. 2 písm. n) zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách uzavřenu pojistnou smlouvu na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při poskytování zdravotní péče. Tato pojistná smlouva je uzavřena v zákonem požadovaném rozsahu a neobsahuje pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při provádění klinického hodnocení. Dle § 45 odst. 2 písm. n) zákona č. 372/2011 Sb. musí být pojištění uzavřeno po celou dobu, po kterou poskytovatel poskytuje zdravotní péči.</p> <p>4) Poskytovatel a hlavní zkoušející jsou povinni PPD a zadavatele, včetně jejich zaměstnanců, dodavatelů a zástupců podílejících se na provádění klinického hodnocení, odškodnit, bránit a chránit před veškerými ztrátami, újmami, škodami, náklady nebo výdaji, včetně přiměřených právních výdajů, které jim vzniknou v důsledku nedbalosti nebo úmyslného pochybení nebo porušení této smlouvy ze strany hlavního zkoušejícího a/nebo poskytovatele, jeho zaměstnanců, dodavatelů a zástupců podílejících se na provádění klinického hodnocení.</p> <p>5) Hlavní zkoušející a poskytovatel se zavazují písemně informovat PPD a zadavatele o jakémkoli případu reklamace vad hodnocených léčiv a dalších výrobků použitých při klinickém hodnocení, které poskytnul zadavatel či PPD.</p> <p>6) Smluvní strany se zavazují plně spolupracovat při řešení případů uvedených v tomto čl. IX. smlouvy.</p>	<p>where a Study subject was included without obtaining informed consent or where a Study subject was injured due to negligence of the Principal Investigator or another member of the Study Site, or violation of the Protocol or instructions given to the Study Site by PPD or Sponsor.</p> <p>3) The Institution declares that it has insurance coverage in accordance with § 45 par. 2 ltr. n) of Act no. 372/2011 Coll., on Medical Services, with respect to liability it may have while providing medical care. This insurance coverage is in correlation with the applicable laws and does not include liability insurance with respect to conducting a Study. According to § 45 par. 2 ltr. n) of Act no. 372/2011 Coll., this insurance coverage must be valid for the entire length of the Institution's provision of medical care.</p> <p>4) Institution and Principal Investigator shall indemnify, defend and hold harmless PPD and Sponsor, including their employees, contractors and agents participating in the conduct of the Study, from any and all losses, injuries, harm, costs or expenses, including without limitation, reasonable attorney's fees, incurred by them as a result of the negligence or willful misconduct of, or breach of this Agreement by Principal Investigator and/or by Institution, its employees, contractors and agents participating in the conduct of the Study.</p> <p>5) The Principal Investigator and the Institution agree to inform PPD and Sponsor in writing about any instance of recall of Study Drug or other products used in the Study provided by the Sponsor or PPD.</p> <p>6) The Parties agree to cooperate fully in resolving the situations described in this Article IX. hereof.</p>
<p style="text-align: center;"><b>X.</b> <b>Ochrana důvěrných informací</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>X.</b> <b>Protection of Confidential Information</b></p>
<p>1) Důvěrnými informacemi se pro účely této smlouvy rozumí veškeré informace úmyslně nebo opomenutím poskytnuté společností PPD a zadavatelem vztahující se ke klinickému hodnocení nebo jeho dokumentaci (dále jen „<b>důvěrné informace</b>“); zahrnují zejména informace o struktuře, složení, ingrediencích, vzorcích, know-how, technických postupech a procesech, jakož i jiné informace, třebaže nejsou společností PPD či zadavatelem označené vysloveně jako důvěrné. Důvěrnost vlastnických informací, publikací, publikačních práv, práv z duševního vlastnictví a odškodnění přetrvává i po ukončení klinického</p>	<p>1) Confidential information for purposes of this Agreement means any information provided by PPD and the Sponsor relating to the Study or its documentation (“<b>Confidential Information</b>”); it includes, in particular, information about the structure, composition, ingredients, samples, know-how, technical procedures and processes, as well as other information, even if it is not expressly identified as confidential by PPD or the Sponsor. Confidentiality of proprietary information, publication, publicity rights, intellectual property rights and indemnification shall survive the completion of this Study.</p>

<p>hodnocení.</p> <p>2) Za důvěrné informace se nepovažují informace, které jsou v době předání považovány za dlouhodobě známé mezi odbornou veřejností nebo byly publikovány.</p> <p>3) Poskytovatel a hlavní zkoušející nesmí důvěrné informace zpřístupnit třetí osobě, nebo je používat pro účel jiný, než je určen v instrukcích společnosti PPD. Důvěrné informace budou ve výlučném vlastnictví PPD a zadavatele a budou drženy poskytovatelem a hlavním zkoušejícím v tajnosti a na místě pro takové informace určeném, vyjma případů, kdy poskytovatel nebo hlavní zkoušející prokážou, že se jedná o informace veřejně přístupné.</p> <p>4) Pokud je ze zákonem stanovených důvodů nutné důvěrné informace zpřístupnit (například na základě žádosti příslušného soudu, příslušného správního úřadu či jiné vládní instituce), poskytovatel nebo zkoušející toto neodkladně písemně oznámí PPD. Smluvní strany se zavazují zveřejnit důvěrné informace v zákonem stanovených případech oprávněným subjektům popř. etické komisi a osobám pověřeným PPD pouze v nezbytně nutném rozsahu.</p> <p>5) PPD, poskytovatel a hlavní zkoušející se zavazují informovat všechny osoby zúčastněné na tomto klinickém hodnocení a osoby, jímž je důvěrná informace zpřístupněna, o povinnosti mlčenlivosti v souladu s touto smlouvou; takové osoby jsou pak vázány stejnou povinností mlčenlivosti.</p> <p>6) Poskytovatel a hlavní zkoušející se zavazují předat PPD po ukončení klinického hodnocení všechny jim svěřené materiály, dokumenty a informace s výjimkou případů stanovených zákonem.</p> <p>7) Smluvní strany se zavazují uschovávat veškeré dokumenty a informace týkající se finančních vyrovnání mezi smluvními stranami důvěrně a odděleně od ostatních dokumentů.</p>	<p>2) Confidential Information does not include information which is, at the time it is delivered, considered to have been known for a long time among the expert public or which was published.</p> <p>3) The Institution and the Principal Investigator may not make the Confidential Information available to third parties, or use it for a purpose other than as specified in PPD's instructions. Confidential Information shall belong exclusively to PPD and the Sponsor, and shall be maintained in secrecy by the Institution and the Principal Investigator at a place assigned for such information, except in cases where the Institution or the Principal Investigator proves that the information is publicly available.</p> <p>4) If it is necessary to make Confidential Information available for reasons provided by law (including but not limited to an order or requirement of a court of competent jurisdiction, administrative agency or other governmental body), the Institution or the Principal Investigator shall inform PPD of this without delay. The Parties agree to make Confidential Information public in cases provided by law to authorised subjects or the Ethics Commission and persons authorized by PPD only to the extent necessary.</p> <p>5) PPD, the Institution and the Principal Investigator agree to inform all persons participating in the Study and persons to whom Confidential Information is made available about the duty of secrecy in accordance with this Agreement; such persons are then bound by the same duty of secrecy.</p> <p>6) The Institution and the Principal Investigator agree to deliver to PPD, after completion of the Study, all materials, documents and information received from PPD, except for cases provided by law.</p> <p>7) The Parties agree to keep all documents and information concerning the financial arrangements between the Parties confidential and separate from other documents.</p>
<p><b>XI.</b> <b>Vlastnictví výsledků klinického hodnocení, jeho ochrana a publikování výsledků</b></p>	<p><b>XI.</b> <b>Ownership, protection, and publication of Study results</b></p>
<p>1) Výsledky klinického hodnocení jsou výlučným vlastnictvím zadavatele. Případné patentové žádosti k vynálezům či vylepšením stávajících léčebných postupů vytvořených v průběhu klinického hodnocení nebo z jeho výsledků budou přihlášeny na jméno zadavatele.</p>	<p>1) The results of the Study are owned exclusively by the Sponsor. Any patent applications to inventions or improvements of existing medical procedures discovered in the course of or from the results of the Study will be registered in the name of Sponsor.</p>

<p>2) Veškerá data nebo výsledky vyplývající z provádění tohoto klinického hodnocení jsou považovány za důvěrné informace, jak jsou definovány výše, a nesmí být užity k obchodnímu prospěchu poskytovatele ani zkoušejícího. Poskytovatel a zkoušející souhlasí, že zadavatel má právo na první uveřejnění výsledků klinického hodnocení, které je zamýšleno jako společná multicentrická publikace výsledků klinického hodnocení připravená zadavatelem s přispěním dat, analýz a vyjádření hlavních zkoušejících a poskytovatelů ze všech příslušných center. Bez ohledu na předchozí ustanovení mohou po prvním uveřejnění Poskytovatel a/nebo zkoušející mohou po prvním zveřejnění, nehledě na předchozí ustanovení, data nebo výsledky z klinického hodnocení uveřejnit, ovšem za předpokladu, že předloží navrhovanou publikaci zadavateli k posouzení nejméně šedesát (60) dní před datem navrhovaného uveřejnění. Zadavatel může z navrhované publikace odstranit veškeré informace, které jsou považovány za důvěrné a/nebo za předmět vlastnického práva, pokud se nejedná o data a výsledky klinického hodnocení. Pokud však nebude multicentrická publikace předložena do dvaceti čtyř (24) měsíců od uzavření, zastavení nebo ukončení klinického hodnocení ve všech centrech, případně pokud zadavatel potvrdí, že se žádná multicentrická publikace klinického hodnocení neuskuteční, mohou poskytovatel a/nebo zkoušející výsledky klinického hodnocení uveřejnit s výhradou práv zadavatele stanovených v této smlouvě. Poskytovatel a zkoušející souhlasí, že neuveřejní žádný materiál týkající se tohoto klinického hodnocení jinak než v souladu s tímto článkem.</p> <p>3) PPD a zadavatel mohou používat, zmiňovat a šířit přetisky vědeckých, lékařských a jiných publikovaných článků, které uvádějí název/jméno poskytovatele a/nebo zkoušejícího v souladu s autorským právem USA, za předpokladu, že takové použití nebude představovat podporu jakéhokoli komerčního produktu nebo služby poskytovatele nebo zkoušejícího. Poskytovatel a/nebo zkoušející nesmí sdělovat informace o existenci této smlouvy ani o své spolupráci s PPD nebo zadavatelem nebo použít název/jméno zadavatele nebo PPD v jakékoli tiskové zprávě, článku nebo jiném způsobu komunikace se širokou veřejností bez výslovného předchozího písemného souhlasu strany, jejíž název/jméno je předmětem potenciálního sdělení.</p> <p>4) PPD a zadavatel mohou navíc využívat kontaktní údaje poskytovatele a zkoušejícího a jejich studijní status v informačních zpravodajích anebo informačních médiích určených specificky pro dané klinické hodnocení a na síti WWW pro účely provádění tohoto klinického hodnocení. Informační</p>	<p>2) All data or results arising out of the performance of this Study shall be considered Confidential Information as defined above and shall not be used for the commercial benefit of the Institution or Investigator. The Institution and Investigator agree that the Sponsor shall have the right to the first publication of the results of the Study which is intended to be a joint, multi-center publication of the Study results made by Sponsor in conjunction with the principal investigators and institutions from all appropriate sites contributing data, analysis and comments. Notwithstanding the foregoing, following the first publication, the Institution and/or Investigator may publish data or results from the Study; provided, however, that the Institution and/or Investigator submits the proposed publication to Sponsor for review at least sixty (60) days prior to the date of the proposed publication. Sponsor may remove from the proposed publication any information that is considered confidential and/or proprietary other than Study data and results. However, if a multi-center publication is not submitted within twenty-four (24) months after conclusion, abandonment or termination of the Study at all sites, or if Sponsor confirms there will be no multi-center Study publication, the Institution and/or Investigator may publish the Study results subject to Sponsor's rights as set forth herein. The Institution and the Investigator agree not to publish any Study related material other than in accordance with this Section.</p> <p>3) PPD and Sponsor may use, refer to and disseminate reprints of scientific, medical and other published articles which disclose the name of Institution and/or Investigator consistent with U.S. copyright laws, provided such use does not constitute an endorsement of any commercial product or service by Institution or Investigator. Institution and/or Investigator shall not disclose the existence of this Agreement or its association with PPD or Sponsor, or use the name of Sponsor or PPD in any press release, article or other method of communication with the general public, without the express prior written approval of the party whose name is the subject of the potential disclosure.</p> <p>4) In addition, PPD and Sponsor may use Institution and Investigator contact details and Study status in Study specific newsletters and or newsletters media and on the worldwide web for the purpose of conducting this Study. Newsletters may be</p>
--	--

<p>zpravodaje mohou být rozesílány všem zúčastněným centrům a mediální příspěvky zveřejněné na síti WWW jsou určeny k poskytnutí informací o klinickém hodnocení potenciálním subjektům, aby jim byla dána možnost kontaktovat zúčastněná centra.</p> <p>5) Zároveň má zadavatel právo vyžadovat, aby jakákoliv publikace nebo prezentace týkající se práce popsané v této smlouvě uznala podporu zadavatele.</p> <p>6) Poskytovatel a hlavní zkoušející berou na vědomí, že nesmějí vydat žádnou odbornou publikaci k objevům či léčivu dříve, než zadavatel podá patentovou přihlášku, pokud vzhledem k povaze výsledků klinického hodnocení bude podání takové přihlášky přicházet v úvahu.</p> <p>7) Poskytovatel je oprávněn, bez obdržení předchozího souhlasu zadavatele, zveřejnit jakékoliv informace související s klinickým hodnocením uvedené na stránkách <a href="http://www.clinicaltrials.gov">www.clinicaltrials.gov</a>.</p> <p>8) Každá strana si zachovává všechna práva, nároky a zájmy vztahující se k jakémukoli patentu, patentové přihlášce, obchodnímu tajemství, know-how a jinému duševnímu vlastnictví, které tato strana vlastnila před datem uzavření této smlouvy, a touto smlouvou není zamýšlena ani z ní nesmí být vyvozována žádná licence k nim, jejich poskytnutí ani postoupení, výslovně ani předpokládaně, z důvodu vyloučení ani jinak.</p>	<p>distributed to all participating sites and media postings to the worldwide web are for the purpose of providing information to potential subjects regarding the Study giving them the ability to contact participating sites.</p> <p>5) In addition, the Sponsor shall have the right to require that any publication or presentation concerning the work performed hereunder acknowledges the Sponsor's support.</p> <p>6) The Institution and the Principal Investigator take note of the fact that they may not issue any expert manuscript about the discoveries or the Study Drug before the Sponsor applies for patent registration, if, given the nature of the Study results, such application is possible.</p> <p>7) Institution may without prior consent from Sponsor list any information regarding the Study which is available on <a href="http://www.clinicaltrials.gov">www.clinicaltrials.gov</a> website.</p> <p>8) Each Party shall retain all right, title and interest in any patent, patent application, trade secret, know-how and other intellectual property that was owned by such party prior to the date of this Agreement and no license, grant or assignment, express or implied, by estoppel or otherwise intended by, or shall be inferred from, this Agreement.</p>
<p><b>XII.</b> <b>Ochrana osobních údajů</b></p>	<p><b>XII.</b> <b>Data Privacy</b></p>
<p>1) <u>Definice:</u> „<b>Zákony na ochranu osobních údajů</b>“ znamená všechny platné zákony, předpisy a regulační požadavky a nařízení související s ochranou osobních údajů a soukromí obecně včetně: (a) Směrnice; (b) jakékoliv legislativy zajišťující provedení této směrnice nebo související legislativy jakéhokoliv členského státu Evropského hospodářského prostoru; nebo (c) jakéhokoliv jiného, aktuálně platného zákona, nebo zákona, který by mohl být platný v budoucnu, postihující zpracování osobních údajů kterékoliv smluvní strany této smlouvy a včetně těch týkající se narušení bezpečnosti, krádeží identity, a neautorizované zveřejňování osobních údajů.</p> <p>„<b>Směrnice</b>“ znamená Směrnice EU o ochraně údajů 95/46 / ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně osob v souvislosti s nakládáním s osobními údaji a volným pohybem takových údajů a její dodatky nebo nastupující legislativa, která by mohla být aplikovatelná pro smluvní strany této smlouvy</p>	<p>1) <u>Definitions:</u> “<b>Data Protection and Privacy Laws</b>” means all applicable laws, regulations, and regulatory requirements and guidance relating to data protection and privacy globally, including: (a) the Directive; (b) any legislation transposing the Directive or related legislation of any member state of the European Economic Area; or (c) any other law now in force or that may in future come into force governing the Processing of Personal Data applicable to any party to this Agreement, and including those relating to security breaches, identity theft, and unauthorized disclosures of Personal Data.</p> <p>“<b>Directive</b>” means the EU Data Protection Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and any amendments thereto or successor legislation which may</p>

<p>v průběhu její platnosti.</p> <p>„Osobní údaje“, „Zpracování“, „Správce“, „Zpracovatel“ a „Subjekt údajů“ mají stejný význam jako ve směrnici a zahrnují také podmínky nebo odpovídající podmínky jak jsou definovány jinými zákony na ochranu osobních údajů. Osobní údaje zahrnují kódované údaje a snímky pacientů.</p> <p>2) <u>Soulad</u>: Smluvní strany se jedna druhé zavazují, že budou nakládat s osobními údaji v souladu se všemi zákony na ochranu osobních údajů</p> <p>3) <u>Vývoj ochrany dat</u>: Poskytovatel a hlavní zkoušející budou informováni o všech relevantních vývojích v zákonech o ochraně osobních údajů</p> <p>4) <u>Zpracování dat</u>: Smluvní strany berou na vědomí, že všichni, poskytovatel, hlavní zkoušející a zadavatel jsou nezávislými správci a PPD je zpracovatel jednající podle instrukcí zadavatele s ohledem na nakládání s osobními údaji spojeném se službami poskytovanými podle této smlouvy.</p> <p>5) <u>Bezpečnost</u>: Smluvní strany zavedou řádná technická a organizační opatření k ochraně osobních údajů a důvěrných informací jak je požadováno ICH-GCP a zákony na ochranu osobních údajů</p> <p>6) <u>Požadavek na ochranu osobních údajů</u>: Poskytovatel a/nebo hlavní zkoušející ihned písemně uvědomí PPD pokud obdrží jakoukoliv komunikaci ohledně ochrany osobních údajů související se službami od subjektu dat, orgánu ochrany osobních údajů nebo jiného regulačního orgánu a poskytnou společnosti PPD plnou spolupráci a pomoc v souvislosti s takovou komunikací bez dalších nároků na PPD nebo zadavatele.</p> <p>7) <u>Bezpečnostní incidenty</u>: Poskytovatel a/nebo hlavní zkoušející ihned informují společnost PPD, pokud zjistí jakýkoliv neautorizovaný přístup, pořízení nebo zveřejnění osobních údajů a důvěrných informací spojených se službami („<b>bezpečnostní incident</b>“). Takové upozornění bude shrnovat detaily v rozumné míře o bezpečnostním incidentu a opravná opatření podniknutá poskytovatelem a/nebo hlavním zkoušejícím</p> <p>8) <u>Převody údajů</u>: Poskytovatel a hlavní zkoušející budou nakládat nebo jinak převádět osobní údaje mimo Evropský hospodářský prostor (státy Evropské Unie plus Norsko, Island a</p>	<p>be or become applicable to the parties to this Agreement during the term.</p> <p>“Personal Data”, “Process/Processing”, “Controller”, “Processor” and “Data Subject” shall have the same meaning as in the Directive and shall also include these terms, or corresponding terms, as defined under any other Data Protection and Privacy Laws. Personal Data shall include patient-level key-coded data and images.</p> <p>2) <u>Compliance</u>: The Parties warrant to each other that they will Process Personal Data in compliance with all Data Protection and Privacy Laws.</p> <p>3) <u>Data Privacy Developments</u>: The Institution and Principal Investigator shall stay informed of any relevant developments in Data Protection and Privacy Laws.</p> <p>4) <u>Data Processing</u>: The Parties acknowledge that each of the Institution, Principal Investigator and Sponsor are independent Controllers and that PPD is a Processor acting under instructions from the Sponsor with respect to the Processing of Personal Data relating to the services provided under this Agreement.</p> <p>5) <u>Security</u>: The Parties shall implement appropriate technical and organisational measures to protect the Personal Data and Confidential Information as required by ICH-GCP and Data Protection and Privacy Laws.</p> <p>6) <u>Data Privacy Requests</u>: The Institution and/or Principal Investigator shall promptly notify PPD in writing if they receive any communication with regards to data privacy relating to the services from a Data Subject, a privacy authority or other regulatory authority and provide PPD with full cooperation and assistance in relation to any such communication, at no additional cost to PPD or the Sponsor.</p> <p>7) <u>Security Incidents</u>: The Institution and/or Principal Investigator shall immediately notify PPD if they become aware of any unauthorized access, acquisition, or disclosure of Personal Data and Confidential Information relating to the services (“<b>Security Incident</b>”). Such notice shall summarize in reasonable detail the Security Incident and the corrective action to be taken by Institution and/or Principal Investigator.</p> <p>8) <u>Data Transfers</u>: The Institution and Principal Investigator shall only Process or otherwise transfer Personal Data outside the European Economic Area (member states of the European Union plus,</p>
--	---

<p>Lichtenštejnsko) jen jak je uvedeno v této smlouvě</p> <p>9) <u>Důsledky vypršení nebo ukončení</u>: Povinnosti obsažené v tomto článku XII přetrvávají ukončení nebo vypršení této smlouvy.</p>	<p>Norway, Iceland &amp; Liechtenstein) as set out in this Agreement or the Protocol.</p> <p>9) <u>Consequences of Expiry or Termination</u>: The obligations contained in this Section XII. shall survive the termination or expiry of this Agreement.</p>
<p style="text-align: center;"><b>XIII.</b> <b>Trestní bezúhonnost</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>XIII.</b> <b>Clean criminal records</b></p>
<p>1) Hlavní zkoušející prohlašuje a zaručuje, že jemu a podle jeho nejlepších vědomostí ani žádnému jinému členu řešitelského týmu nebyl nikdy vysloven zákaz činnosti ani nebyl trestán za spáchání trestného činu, za který může být lékaři zákaz činnosti ve zdravotnictví uložen.</p> <p>2) Hlavní zkoušející prohlašuje, že ani on ani žádný z členů řešitelského týmu nebyl nikdy v souvislosti s prováděním klinického hodnocení obviněn, vyšetřován ani odsouzen.</p> <p>3) Poskytovatel prohlašuje a zaručuje podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, že ani on, ani jeho zaměstnanci, dodavatelé a zástupci podílející se na provádění klinického hodnocení i) nejsou vyšetřováni FDA v rámci řízení o zákazu činnosti a nebyl jim v současnosti vysloven zákaz činnosti podle zákona o státní kontrole generických léčiv (Generic Drug Enforcement Act) z roku 1992, v platném znění (21 U.S.C. § 301 a násl.), a ii) nehrozí jim ústní jednání v řízení o nezpůsobilosti ani nebyli FDA prohlášeni za nezpůsobilé v souladu s ustanovením 21 CFR § 312.70 nebo jeho nástupnickými ustanoveními. Poskytovatel navíc prohlašuje a zaručuje, že ani on, ani jeho zaměstnanci, dodavatelé a zástupci podílející se na provádění klinického hodnocení nejsou zapojeni do žádného jednání ani činnosti, které by mohly vést k výše uvedenému řízení o nezpůsobilosti nebo zákazu činnosti. Pokud během doby platnosti této smlouvy poskytovatel, jeho zaměstnanci, dodavatelé a zástupci podílející se na provádění klinického hodnocení nebo jakákoli osoba, kterou poskytovatel zaměstnává nebo jejíž služby využívá za účelem provádění klinického hodnocení, i) začnou být vyšetřováni FDA v rámci řízení o zákazu činnosti nebo o nezpůsobilosti, ii) bude jim vysloven zákaz činnosti nebo budou prohlášeni za nezpůsobilé nebo iii) se zapojí do jakéhokoli jednání nebo činnosti, které by mohly vést k výše uvedenému řízení o nezpůsobilosti nebo zákazu činnosti, oznámí to poskytovatel neprodleně PPD.</p> <p>4) Pro účely této smlouvy se odkaz na FDA a zákon o státní kontrole generických léčiv považuje rovněž za odkaz na jakékoli jiné státní nebo regulační orgány, do jejichž pravomoci předmět tohoto</p>	<p>1) The Principal Investigator represents and warrants that neither he nor, to the best of his knowledge, any other member of the Study Team, was ever prohibited from practicing or was sentenced for a crime for which a doctor may be prohibited from practicing in the medical field.</p> <p>2) The Principal Investigator declares that neither he/she nor any member of the Study Team has ever, in connection with the conduct of a Study, been accused, investigated or convicted.</p> <p>3) Institution represents and warrants to the best of its knowledge that neither it, nor its employees, contractors and agents participating in the conduct of the Study (i) is under investigation by the FDA for debarment action or is presently debarred pursuant to the Generic Drug Enforcement Act of 1992, as amended (21 U.S.C. §301 et seq), or (ii) has a disqualification hearing pending or has been disqualified by the FDA pursuant to 21 CFR Section 312.70 or its successor provisions. In addition, Institution represents and warrants that neither it, nor its employees, contractors and agents participating in the conduct of the Study have engaged in any conduct or activity which could lead to any of the above mentioned disqualification or debarment actions. If during the term of this Agreement Institution, its employees, contractors and agents participating in the conduct of the Study or any person employed or retained by Institution to perform the Study (i) come under investigation by FDA for debarment action or disqualification, (ii) are debarred or disqualified, or (iii) engage in any conduct or activity which could lead to any of the above mentioned disqualification or debarment actions, Institution shall immediately notify PPD of same.</p> <p>4) For the purposes of this Agreement, reference to the FDA and the Generic Drug Enforcement Act shall also be deemed a reference to any other governmental or regulatory authorities having</p>

<p>konkrétního klinického hodnocení spadá, respektive na jakékoli jiné zákony a předpisy, jimž klinické hodnocení podléhá.</p>	<p>jurisdiction over the subject matter of the particular Study or any other laws and regulations applicable to the Study.</p>
<p><b>XIV.</b> <b>Řešení sporů a smírčí řízení</b></p>	<p><b>XIV.</b> <b>Dispute resolution and conciliation proceedings</b></p>
<p>1) Smluvní strany se dohodly, že právní vztahy a poměry vzniklé z této smlouvy se řídí platnými zákony a předpisy České republiky.</p> <p>2) Smluvní strany se zavazují, že si při provádění klinického hodnocení budou vzájemně pomáhat a případné spory a rozdílnost názorů na postup a způsob prací budou řešit smírným jednáním obvyklým u smluvních stran.</p> <p>3) Smluvní strany berou na vědomí a zároveň souhlasí, že k projednání a rozhodování případných sporů, které nebudou vyřešeny smírem podle odst. 2, budou náležet do soudní pravomoci příslušných orgánů České republiky.</p>	<p>1) The Parties have agreed that the legal relationships arising under this Agreement shall be governed by the valid laws and regulations of the Czech Republic.</p> <p>2) The Parties agree to assist each other in conducting the Study and to resolve any disputes or differences of opinion about work procedures and methods through their usual negotiations.</p> <p>3) The Parties take note of and agree that any disputes which are not settled through cooperation pursuant to par. 2 shall come under the jurisdiction of the courts of the Czech Republic.</p>
<p><b>XV.</b> <b>Finanční vyrovnání</b></p>	<p><b>XV.</b> <b>Financial provisions</b></p>
<p>1) PPD bude poskytovat finanční podporu uvedenou v <b>příloze C</b> této smlouvy za účelem provádění klinického hodnocení, avšak za předpokladu, že poskytovatel a hlavní zkoušející provádějí klinické hodnocení správně v souladu s podmínkami Protokolu a této smlouvy. Poskytovatel nebude kompenzován za subjekty hodnocení, kteří byly do klinického hodnocení zařazeny bez správně podepsaného informovaného souhlasu a kteří nesplnili kritéria pro zařazení / vyřazení. Přibližná částka za 1 (jeden) subjekt hodnocení, který absolvuje všechny návštěvy podle protokolu je 31,737.00 Kč.</p> <p>2) Platby budou probíhat čtvrtletně a jsou závislé na včasném a uspokojivém předložení zpráv a dalších informací podle článku IV odst. 7 společnosti PPD. Platba za částečně dokončené případy, tj. za předčasná odstoupení a neúspěšné screeniny, bude poskytnuta za služby provedené v souladu s rozpočtem v poměrné výši. Poskytovateli ani hlavnímu zkoušejícímu nebudou uhrazeny žádné provedené služby, které budou považovány za odchylky od protokolu nebo této smlouvy nebo za jejich porušení.</p> <p>2) Poskytovatel a zkoušející budou vypláceny přímo na svůj účet dle <b>přílohy C</b>. Zkoušející se zavazuje vyplatit odměny členům studijního týmu včetně farmaceuta se svého podílu přijatého dle přílohy C.</p>	<p>1) PPD will provide the financial support set out in <b>Exhibit C</b> attached to this Agreement for the conduct of the Study provided, however, that Institution and Investigator carry out the Study properly in accordance with the Protocol and this Agreement. Institution will not be compensated for any Study subjects who were enrolled without a properly executed informed consent form and who do not meet the inclusion/exclusion criteria. The approximate amount for 1 (one) Study Subject with all visits completed according to the Protocol is 31,737.00 CZK.</p> <p>2) Payments will be provided on a quarterly basis and are dependent upon the reports and other information pursuant to Section IV(7) being submitted to PPD in a timely and satisfactory manner. Payment for partially completed cases, i.e., early withdrawals, screen failures, shall be made on a pro-rata basis for Services performed according to the Budget. Institution and Principal Investigator will not be paid for any Services performed that are deemed violations of or deviations from the Protocol or this Agreement.</p> <p>3) The Institution and Principal Investigator shall be remunerated as per <b>Exhibit C</b> hereto. Principal Investigator agrees to reimburse Study Team, including the Delegated Pharmacist out of his</p>



<p>Společnost PPD se zavazuje, že ani PPD ani zadavatel neuzavřou separátní smlouvu se zkoušejícím ani jiným zaměstnancem poskytovatele v souvislosti s prováděním tohoto klinického hodnocení.</p>	<p>received funds as per Exhibit C. PPD warrants that neither PPD, nor the Sponsor will enter into any ancillary Agreement with the Principal Investigator or any employee of the Institution in connection with the conduct of this Study.</p>
<p style="text-align: center;"><b>XVI.</b> <b>Doba platnosti smlouvy</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>XVI.</b> <b>Term of the Agreement</b></p>
<p>1) Doba platnosti této smlouvy začíná běžet dnem uzavření a bude trvat po dobu nezbytnou k dokončení klinického hodnocení a splnění požadavků protokolu, pokud nebude ukončena dříve v souladu s tímto článkem XVI.</p> <p>2) V následujících případech je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí, která je účinná po uplynutí třiceti (30) dnů ode dne následujícího po doručení smluvním stranám:</p> <p>a) pokud některá smluvní strana neplní některá z ustanovení této smlouvy;</p> <p>b) pokud bude rozhodnuto, že je některá smluvní strana v úpadku podle insolvenčního zákona č. 182/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů;</p> <p>c) pokud některá smluvní strana pozbude oprávnění k působení v dané oblasti;</p> <p>d) bude-li riziko pro subjekty hodnocení neúměrně zvýšeno;</p> <p>e) pokud potřebná oprávnění, ohlášení, povolení nebo souhlasy nezbytné k provedení klinického hodnocení jsou revokovány, pozbudou platnosti bez příslušného prodloužení, klinické hodnocení je pozastaveno, zakázáno, nebo není zahájeno ve stanovené době od vzniku oprávnění;</p> <p>f) v případě, že vhodné subjekty nejsou do klinického hodnocení zařazeny včas, takže je ohrožen dohodnutý časový rozvrh.</p> <p>3) PPD má dále právo ukončit či přerušit klinické hodnocení a zároveň ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí účinnou po uplynutí třiceti (30) dnů ode dne následujícího po doručení zkoušejícímu a poskytovateli:</p> <p>a) v případě ukončení smluvního vztahu mezi firmou PPD Development LLC nebo PPD Global Limited nebo jakoukoli jinou společností ve skupině PPD a zadavatelem podle toho, která z těchto společností uzavřela</p>	<p>1) The term of this Agreement shall begin on the Effective Date and shall continue for a period necessary to complete the Study and satisfy the requirements of the Protocol, unless sooner terminated pursuant to this Section XVI.</p> <p>2) In the following situations any of the Parties may terminate this Agreement by giving thirty (30) days written notice, which begins to run on the day after the notice is delivered to the Parties:</p> <p>a) if any Party fails to fulfil any of the provisions of this Agreement;</p> <p>b) if it is declared that any Party to this Agreement is in bankruptcy proceedings according to the insolvency Act no. 182/2006 Coll., as amended;</p> <p>c) if any Party loses its authorization to practice in the given field;</p> <p>d) if the risk for Study subjects increases disproportionately;</p> <p>e) if a necessary authorization, notification, permit or consent necessary for conducting of the Study is revoked, its validity expires without appropriate extension, the Study is suspended, prohibited or is not commenced within the statutory time period from the date that the authorization arose;</p> <p>f) in the event of an inadequate rate of adding suitable subjects to the Study which endangers the agreed time schedule.</p> <p>3) PPD may further terminate or interrupt the Study and at the same time terminate this Agreement by giving thirty (30) days written notice, which begins to run on the day after the notice is delivered to the Principal Investigator and the Institution for the following reasons:</p> <p>a) if the contractual relationship between PPD Development LLC or PPD Global Limited or any other company within the PPD Group, depending on which of these companies has concluded the contract with the Sponsor, and</p>

<p>smlouvu se zadavatelem;</p> <p>b) jestliže nábor subjektů hodnocení v řešitelském centru nebyl ukončen, avšak celkový počet subjektů hodnocení povolených pro klinické hodnocení byl již naplněn; nebo</p> <p>c) jestliže se zkoušející stane nedůvěryhodným či bude diskvalifikován z provedení klinického hodnocení (debarment and disqualification) a bude zařazen na tzv. „černou listinu“ vedenou FDA v souladu s Generic Drug Enforcement Act z roku 1992.</p> <p>4) Smluvní strany se mohou kdykoliv písemně dohodnout na ukončení této smlouvy.</p> <p>5) Okamžitě po obdržení žádosti o ukončení zastaví poskytovatel a zkoušející jak nábor dalších subjektů do klinického hodnocení, tak v lékařsky přípustném rozsahu doprovodné procedury podstupované pacienty, kteří již do klinického hodnocení vstoupili, a v možné míře omezí vznik dodatečných nákladů a výdajů.</p> <p>6) Pokud společnost PPD či zadavatel získá v období plnění této smlouvy informace, které zpochybňují bezpečnost či účinnost studijního léčiva nebo souvisejícího produktu, anebo pokud bude studijní léčivo schváleno FDA, smluvní strany v dobré víře vyjednejí modifikaci této smlouvy, jež se bude týkat (a) snížení počtu studovaných subjektů, (b) ukončení klinického hodnocení a/nebo (c) úpravy jakýchkoli dalších příslušných ustanovení vyplývajících z této smlouvy.</p> <p>7) Po dokončení či předčasném ukončení klinického hodnocení jsou poskytovatel a/nebo zkoušející povinni předložit společnosti PPD závěrečnou zprávu zahrnující všechny příslušné informace týkající se klinického hodnocení tak, jak je popsáno v Protokolu, včetně všech dat a výsledků klinického hodnocení a rovněž jsou povinni navrátit všechny důvěrné informace zadavatele či společnosti PPD jejich příslušnému majiteli.</p> <p>8) Po dokončení či předčasném ukončení klinického hodnocení bude veškeré nepoužité studijní léčivo, vybavení a příslušné materiály klinického hodnocení poskytnuté poskytovateli a/nebo zkoušejícímu společností PPD či zadavatelem vráceny společnosti PPD.</p>	<p>the Sponsor terminates;</p> <p>b) if the overall Study enrolment has been met but the enrolment in the Study Site has not been completed yet; or</p> <p>c) if the Principal Investigator is debarred or disqualified under the Generic Drug Enforcement Act of 1992 and is added to the “Black list” maintained by FDA.</p> <p>4) The Parties may terminate this Agreement by written Agreement at any time.</p> <p>5) Immediately upon receipt of a notice of termination, the Institution and the Principal Investigator shall cease entering subjects into the Study, cease conducting procedures to the extent medically permissible on subjects already entered into the Study, and refrain from incurring additional costs and expenses to the extent possible.</p> <p>6) Notwithstanding anything herein to the contrary, if during the term of this Agreement, information becomes available to PPD or Sponsor which places the safety or efficacy of the Study Drug or related product in doubt or if the Study Drug is approved by FDA, the Parties shall negotiate, in good faith, a modification of this Agreement to (i) reduce the number of subjects to be studied, (ii) terminate the Study, and/or (iii) modify any other relevant provision of this Agreement.</p> <p>7) Upon completion of the Study or earlier termination thereof, Institution and/or Principal Investigator shall prepare and forward a final report containing all relevant information for the Study as described in the Protocol, including all data and Study results to PPD, and shall return all PPD and Sponsor Confidential Information, as defined herein, to its respective owner.</p> <p>8) Upon completion of the Study or early termination thereof, all unused Study Drug, compounds, devices and related Study materials furnished to Institution and/or Principal Investigator by or on behalf of Sponsor or PPD shall be returned to PPD.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Článek XVII. Etické chování</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>XVII. Ethical Conduct</b></p>
<p>1) Poskytovatel/zkoušející se zavazují, že nebudou, ať přímo či nepřímo, prostřednictvím jakékoli třetí strany poskytovat, nabízet nebo slibovat žádnou</p>	<p>1) Institution/Principal Investigator undertakes that Institution/Principal Investigator shall not, directly or indirectly through any third party, give, offer or</p>

<p>platbu, dar nebo jinou cennou věc žádné osobě, aby tak tuto osobu nepatříčně ovlivnili, nebo aby tato osoba byla poskytovateli/zkoušejícímu, společnosti PPD nebo zadavateli nápomocna při získávání nečestného zvyhodnění.</p> <p>2) Poskytovatel/zkoušející se zavazují, že nebudou, ať přímo či nepřímo prostřednictvím jakékoli třetí strany přijímat, schvalovat, získávat či požadovat žádnou platbu, dar nebo jinou cennou věc od žádné osoby, která jim bude nabídnuta či předána jako odměna za nepatříčné ovlivnění nebo se záměrem nepatříčně ovlivnit poskytovatele/zkoušejícího, společnost PPD nebo zadavatele.</p>	<p>promise any payment, gift or other thing of value to any person in order to improperly influence them or otherwise assist Institution/Principal Investigator, PPD or the Sponsor in obtaining an improper advantage.</p> <p>2) Institution/Principal Investigator undertakes that Institution/Principal Investigator shall not, directly or indirectly through any third party, accept, agree or receive or request any payment, gift or other thing of value from any person offered or given as a reward for or with the intention of improperly influencing Institution/Principal Investigator, PPD or the Sponsor.</p>
<p><b>XVIII.</b> <b>Společná a závěrečná ustanovení</b></p>	<p><b>XVIII.</b> <b>Closing provisions</b></p>
<p>1) Každá ze smluvních stran stvrzuje, že jakékoli porušení prohlášení či záruk kdykoli během platnosti této smlouvy představuje v každém případě porušení této smlouvy se všemi důsledky zakotvenými v českých právních předpisech pro případ neplnění závazků plynoucích z této smlouvy příslušnou stranou. Porušením prohlášení či záruky se míní, že toto prohlášení nebo záruka není pravdivá, úplná nebo správná.</p> <p>2) Vztahy neupravené touto smlouvou se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů a vyhláškou č. 226/2008 Sb., kterou se stanoví správná klinická praxe a bližší podmínky klinického hodnocení léčiv, ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>3) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními stranami. Tato smlouva je závazná pro smluvní strany, jakož i pro jejich právní nástupce a odsouhlasené postupníky.</p> <p>4) Smluvní strany nesmí tuto smlouvu postoupit bez předchozího písemného souhlasu ostatních smluvních stran.</p> <p>5) Jakékoli vzdání se práva či zdržení se jednání kterékoli smluvní strany v souvislosti s porušením některého ustanovení této smlouvy neznamená vzdání se práva v souvislosti s jakýmkoli dalším porušením této smlouvy.</p> <p>6) Smluvní strany se zavazují, že dodrží všechna ustanovení této smlouvy, která trvají déle než platnost smlouvy, i po skončení tohoto klinického hodnocení.</p> <p>7) S výjimkou tohoto prohlášení, společnost PPD a zadavatel neposkytují žádné, ať přímé či implicitní</p>	<p>1) Each of the Parties acknowledge that any breach of representations or warranties at any time during the validity of this Agreement represents in any case a breach of this Agreement with all consequences provided for in Czech law for the case of failure to fulfil obligations under this Agreement. Breach of a representation or a warranty means that the representation or warranty is not true, complete or correct.</p> <p>2) Relationships not covered by this Agreement are governed by Act. no. 89/2012 Coll., of the Civil Code, as amended, Act. no. 378/207 Coll., on Pharmaceuticals, as amended and Decree no. 226/2008 Coll., on good clinical practice and conditions for clinical studies, as amended.</p> <p>3) This Agreement is valid and effective upon its signature by all Parties. This Agreement shall be binding upon the Parties, their successors and permitted assignees.</p> <p>4) This Agreement may not be assigned or transferred by any of the Parties without the prior written consent of the other Parties to this Agreement.</p> <p>5) Any waiver or forbearance by any Party with respect to a breach of any provision of this Agreement shall not be deemed to constitute a waiver with respect to any subsequent breach of any provision hereof.</p> <p>6) The Parties agree that they will observe all the provisions of this Agreement, which last longer than the term of the Agreement, even after termination of the Study.</p> <p>7) Except as expressly stated herein, PPD and Sponsor make no warranties, expressed or implied, with</p>

<p>záruky týkající se tohoto klinického hodnocení, studijního léčiva a materiálu či postupu, včetně jakýchkoli garancí obchodovatelnosti či použitelnosti pro určité účely. S výjimkou tohoto prohlášení nebude společnost PPD a zadavatel odpovědný za jakékoli trestní, nepřímé a jiné škody způsobené v důsledku tohoto klinického hodnocení poskytovatelem, zkoušejícím nebo třetí osobou.</p> <p>8) Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž jeden obdrží poskytovatel, jeden zkoušející a jeden PPD.</p> <p>9) Změny a doplňky této smlouvy jsou možné toliko dohodou, a to písemným dodatkem ke smlouvě, pokud není v této smlouvě dohodnuto jinak.</p> <p>10) V případě jakýchkoli rozporů mezi českou a anglickou verzí smlouvy má přednost česká verze.</p> <p>11) Poskytovatel se zavazuje, že zveřejní smlouvu v registru smluv v souladu se zákonem 340/2015 Sb. o registru smluv v rozsahu stanoveném tímto zákonem a odsouhlaseném společností PPD/zadavatelem do pěti (5) pracovních dní ode dne posledního podpisu a informuje o jejím zveřejnění společnost PPD emailem. V případě, že společnost PPD neobdrží potvrzení o zveřejnění smlouvy do pěti (5) pracovních dní ode dne posledního podpisu, je oprávněna podniknout příslušné kroky k jejímu zveřejnění.</p>	<p>respect to the Study, the Study Drug or any materials or processes provided hereunder, including without limitation any warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Except as expressly stated herein, PPD and Sponsor shall not be liable for any consequential, punitive, indirect, or other damages suffered by Institution or Principal Investigator or any others as a result of the Study.</p> <p>8) This Agreement is made in three counterparts, of which the Institution, the Principal Investigator and PPD shall receive one.</p> <p>9) Changes and supplements to this Agreement may be made only by written amendment hereto, unless otherwise agreed hereunder.</p> <p>10) In the case of any discrepancy between the Czech and the English versions of the Agreement, the Czech version shall prevail.</p> <p>11) The Institution agrees to post the Agreement in Contract registry in accordance with Act 340/2015 Coll. On Contract registry in the extend according to this law and approved by PPD/Sponsor within five (5) business days from the date of the last signature and will inform PPD about this release via email. In case PPD will not receive confirmation about release of the Agreement within five (5) business days from the date of the last signature, PPD is entitled to make necessary steps to post the Agreement.</p>
<p><i>Toto místo bylo záměrně ponecháno prázdné; podpisy smluvních stran jsou uvedeny na následující straně.</i></p>	<p><i>This space has been intentionally left blank; the signatures of the Parties are on the following page.</i></p>

<p><b>Na důkaz souhlasu se zněním smlouvy připojují smluvní strany své podpisy.</b></p>	<p><b>In witness of their consent to this Agreement, the Parties have signed below.</b></p>
<p><b>PPD:</b></p> <p>Podpis/Signature: _____</p> <p>Jméno/Name: _____</p> <p>Pozice/Title: _____</p> <p>Datum/Date: _____</p> <p><b>Poskytovatel/Institution:</b></p> <p>Podpis/Signature: _____</p> <p>Jméno/Name: MUDr. Lukáš Velev, MHA</p> <p>Pozice/Title: ředitel / director</p> <p>Datum/Date: _____</p> <p><b>Zkoušející/Principal Investigator:</b></p> <p>Podpis/Signature: _____</p> <p>Jméno/Name: MUDr. Roman Peschout</p> <p>Datum/Date: _____</p>	
<p><b>Seznam příloh k této smlouvě:</b></p> <p>Příloha A: Protocol  Příloha B: Pojistný certifikát  Příloha C: Rozpis plateb  Příloha D: Finanční formulář (PAF)  Příloha E: Protikorupční zásady</p>	<p><b>List of exhibits to this Agreement:</b></p> <p>Exhibit A: Protocol  Exhibit B: Insurance Certificate  Exhibit C: Payment Schedule  Exhibit D: Payment Authorization Form  Exhibit E: Anti-corruption compliance</p>

**Příloha A: Protocol / Exhibit A: Protocol**  
**Vázán separátně / Bound separately**

**Příloha B: Pojistný certifikát / Exhibit B: Insurance Certificate**

<b>Příloha C Rozpis Plateb</b>	<b>Exhibit C Payment Schedule</b>
------------------------------------	---------------------------------------

XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX  
XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX



Příloha D: Finanční formulář (PAF) / Exhibit D: Payment Authorization Form

All fields are **mandatory** unless indicated otherwise

**NB** **IF YOU HAVE COMPLETED THIS FORM BEFORE, YOU NEED ONLY COMPLETE IT AGAIN IF ANY OF YOUR DETAILS HAVE CHANGED**

**Payee or Investigator Details**

Description (CTMS Field) (Finance Field)	Payee or Investigator Information	Max Chars for Finance Field Incl. Spaces
<b>Payee Name</b> <i>(in terms of the provisions of the Statement of Agreement):</i>	Nemocnice Jihlava p.o.	80
(To whom should the cheque or transfer be made payable to? ) <b>N.B. This must be the exact payee as it appears on the bank account</b>		
<b>Street Address of Payee</b> (Address Line 1) (Address 1)	Vrchlického 59	30
<b>Department Name</b> (if applicable): (Address Line 2) (Address 2)		30
<b>Room / Floor</b> (if applicable) (Address Line 3) (Address 3)		30
<b>Other Address Details</b> (if applic.) (Address Line 4) (Address 4)		30
<b>Country</b> (Country) (Country)	Czech Republic	2 <i>ISO Code</i>
<b>State / Province</b> (if Applicable) (State / Province) (State or Province)		2
<b>Town/City</b> (City) (City or Address 5)	Jihlava	18
<b>Postal Code</b> (Zip/Postal Code) (Postal Code)	586 33	10
<b>Contact name for payee</b> if different from above		30
<b>Telephone</b>		27
<b>Fax</b>		27
<b>E-mail</b>		60
<b>Web page</b>		60

**VAT / Tax Withholding Details**

(Please note that payments cannot be made without these fields being completed):

**VAT / Sales Tax**

Are you VAT / Sales Tax registered?	YES	NO	
-------------------------------------	-----	----	--

If **YES**, please provide the following information

VAT number, if known	
At what % rate will VAT / Sales Tax be charged?	

**Tax Withholding**

Is PPD required to withhold Tax from Payments?	YES	NO	
--	-----	----	--

If **YES**, please provide the following information

Tax ID number, if known	
-------------------------	--

**Payment Method required**

What is your preferred payment method?		Bank Transfer	
--	--	---------------	--

If **Bank Transfer**, please complete the following details:

Preferred

<b>IBAN Number</b>	CZ22 0100 0000 0000 1873 6681
<b>BIC Number</b>	KOMBCZPPXXX

Or

<b>Bank Account Number</b>	18736681/0100		
<b>Sorting Code</b> <i>(For UK only)</i>		<b>Branch number</b>	

**Bank Details**

<b>Bank name:</b>	Komerční banka a.s.,		
<b>Address:</b>	Palackého 46,		
<b>City</b>	Jihlava	<b>Postal Code</b>	586 01
<b>Country:</b>	Czech Republic	<b>Private or Public Bank Account:</b> <i>(Belgium and France only)</i>	

**Declaration**

I have provided the above details and confirm they are correct:

**Investigator/Institutional Signatory**

**Name in print**

-----  
MUDr. Lukáš Velev, MHA  
-----

**Date** (dd/mmm/yyyy)

-----

All fields are **mandatory** unless indicated otherwise

**NB** **IF YOU HAVE COMPLETED THIS FORM BEFORE, YOU NEED ONLY COMPLETE IT AGAIN IF ANY OF YOUR DETAILS HAVE CHANGED**

**Payee or Investigator Details**

<b>Description</b> <small>(CTMS Field) (Finance Field)</small>	<b>Payee or Investigator Information</b>	Max Chars for Finance Field Incl. Spaces
<b>Payee Name</b> <i>(in terms of the provisions of the Statement of Agreement):</i>	MUDr. Roman Peschout	80
(To whom should the cheque or transfer be made payable to? ) <b>N.B. This must be the exact payee as it appears on the bank account</b>		
<b>Street Address of Payee</b> <small>(Address Line 1) (Address 1)</small>	Rokycanova 1	30
<b>Department Name</b> (if applicable): <small>(Address Line 2) (Address 2)</small>		30
<b>Room / Floor</b> (if applicable) <small>(Address Line 3) (Address 3)</small>		30
<b>Other Address Details</b> (if applic.) <small>(Address Line 4) (Address 4)</small>		30
<b>Country</b> <small>(Country) (Country)</small>	Czech Republic	2 <i>ISO Code</i>
<b>State / Province</b> (if Applicable) <small>(State / Province) (State or Province)</small>		2
<b>Town/City</b> <small>(City) (City or Address 5)</small>	Jihlava	18
<b>Postal Code</b> <small>(Zip/Postal Code) (Postal Code)</small>	586 01	10
<b>Contact name for payee</b> if different from above		30
<b>Telephone</b>		27
<b>Fax</b>		27
<b>E-mail</b>		60
<b>Web page</b>		60

**VAT / Tax Withholding Details**

(Please note that payments cannot be made without these fields being completed):

**VAT / Sales Tax**

Are you VAT / Sales Tax registered?	YES	NO	
-------------------------------------	-----	----	--

If **YES**, please provide the following information

VAT number, if known	
At what % rate will VAT / Sales Tax be charged?	

**Tax Withholding**

Is PPD required to withhold Tax from Payments?	YES	NO	
--	-----	----	--

If **YES**, please provide the following information

Tax ID number, if known	
-------------------------	--

**Payment Method required**

What is your preferred payment method?		Bank Transfer	
--	--	---------------	--

If **Bank Transfer**, please complete the following details:

Preferred

<b>IBAN Number</b>	CZ62 0800 0000 0026 0578 2083
<b>BIC Number</b>	GIBACZPX

Or

<b>Bank Account Number</b>	2605782083/0800		
<b>Sorting Code</b> <i>(For UK only)</i>		<b>Branch number</b>	

**Bank Details**

<b>Bank name:</b>	Česká spořitelna a.s.		
<b>Address:</b>	Křížová 1338/1		
<b>City</b>	Jihlava	<b>Postal Code</b>	586 01
<b>Country:</b>	Czech Republic	<b>Private or Public Bank Account:</b> <i>(Belgium and France only)</i>	

**Declaration**

I have provided the above details and confirm they are correct:

**Investigator/Institutional Signatory**

**Name in print**

**Date** (dd/mmm/yyyy)

-----  
MUDr. Roman Peschout  
-----  
-----

<p style="text-align: center;"><b>Příloha E</b> <b>Protikorupční zásady</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Exhibit E</b> <b>Anti-Corruption Compliance</b></p>
<p>Poskytovatel a hlavní zkoušející se zavazují, že neučiní, nezapříčiní ani nepovolí učinit, přímo ani nepřímo prostřednictvím třetí strany, jakýkoli krok, který (i) je podle jakýchkoli zákonů či pravidel nezákonný nebo (ii) by vedl k tomu, že by společnost PPD porušila zákon USA o zahraničních korupčních praktikách (Foreign Corrupt Practices Act), britský zákon o úplatkářství (U.K. Bribery Act) nebo jiné platné protikorupční zákony (společně označované jako „<b>protikorupční zákony</b>“).</p> <p>Poskytovatel a hlavní zkoušející přímo ani nepřímo prostřednictvím třetí strany neposkytnou, nenabídnou ani nepřislíbí žádnému „zástupci veřejné moci“ (podle definice v této příloze) žádnou platbu, dar ani jinou cennost s cílem nepatřičně (i) ovlivnit jakékoli oficiální jednání či rozhodnutí tohoto zástupce veřejné moci nebo (ii) jinak napomoci společnosti PPD či její místní pobočce nebo dceřiné společnosti získat či si udržet obchodní činnost, směřovat obchodní činnost na kteroukoliv osobu nebo získat neoprávněnou výhodu.</p> <p>Poskytovatel a hlavní zkoušející nenajmou ani jinak nevyužijí zástupce žádné třetí strany v souvislosti s plněním podle této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti PPD (který může společnost PPD podle svého výhradního uvážení odepřít). Poskytovatel a hlavní zkoušející se dále zavazují, že bez předchozího písemného souhlasu společnosti PPD (který může společnost PPD podle svého výhradního uvážení odepřít) neposkytnou jménem nebo ve prospěch společnosti PPD či její místní pobočky nebo dceřiné společnosti žádné třetí straně žádné peníze, dary ani jiné cennosti.</p> <p>Poskytovatel a hlavní zkoušející prohlašují, zaručují se a zavazují se, že žádný řídicí pracovník, ředitel, majitel ani zaměstnanec poskytovatele či hlavního zkoušejícího není „zástupcem veřejné moci“ ve smyslu této přílohy. Poskytovatel a hlavní zkoušející se dále zavazují, že bez předchozího písemného souhlasu společnosti PPD (který může společnost PPD podle svého výhradního uvážení odepřít) nezaměstnají ani nevyužijí služeb „zástupce veřejné moci“, aby jednal za společnost PPD nebo jejím jménem. Poskytovatel a hlavní zkoušející se dále zavazují, že žádný „zástupce veřejné moci“ nemá ani nebude mít přímo ani nepřímo osobní prospěch z odměny, kterou společnost PPD podle této smlouvy poskytovateli a hlavnímu zkoušejícímu zaplatí.</p> <p>Pokud poskytovatel a hlavní zkoušející kterékoli prohlášení, záruku či závazek uvedený v této příloze E poruší, potom: (i) společnost PPD bude mít okamžitě právo tuto smlouvu důvodně vypovědět a uplatnit veškerá další nápravná opatření, jež má podle zákona či</p>	<p>Institution and Principal Investigator agree that they shall neither undertake, nor cause, nor permit to be undertaken, directly or indirectly through any third party, any activity which (i) is illegal under any laws, rules, or (ii) would have the effect of causing PPD to be in violation of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the U.K. Bribery Act or other applicable anti-corruption laws (collectively, “<b>the Anti-Corruption Laws</b>”).</p> <p>Institution and Principal Investigator shall not, directly or indirectly through any third party, give, offer, or promise any payment, gift, or other thing of value to any individual “government official” (as defined herein), in order to improperly (i) influence any official act or decision of such government official, or (ii) otherwise assist PPD, or PPD local affiliate, in obtaining or retaining business, in directing business to any person, or in securing an improper advantage.</p> <p>Institution and Principal Investigator shall not engage or otherwise use any third-party agents in connection with its performance hereunder without the PPD’s advance written approval (which may be withheld by PPD in its sole discretion). Institution and Principal Investigator further agree that no payments of money, gifts or other things of value shall be made to any such third parties on behalf of or for the benefit of PPD, or PPD local affiliate, without PPD’s advance written approval (which may be withheld by PPD in its sole discretion).</p> <p>Institution and Principal Investigator represent, warrant and covenant that no officer, director, owner, or employee of the Institution or Principal Investigator is a “government official” as defined herein. The Institution and Principal Investigator also covenant that they shall not employ or engage any “government official” to act for or on behalf of PPD without PPD’s advance written approval (which may be withheld by PPD in its sole discretion). Institution and Principal Investigator further covenant that no “government official” is deriving or will derive any personal benefit, directly or indirectly, from compensation paid by PPD to Institution and Principal Investigator hereunder.</p> <p>If Institution and Principal Investigator breaches any of the representations, warranties or covenants set forth in this Exhibit E, then: (i) PPD shall have the immediate right to terminate this Agreement for cause and the right to exercise any other remedies available at law or in</p>

<p>zvykového práva k dispozici, a (ii) zruší se veškeré závazky společnosti PPD uhradit poskytovateli a hlavnímu zkoušejícímu odměnu za služby poskytnuté podle této smlouvy.</p> <p>Poskytovatel a hlavní zkoušející budou společnost PPD (a její vedoucí pracovníky, ředitele, zaměstnance, zástupce, pobočky a dceřiné společnosti) chránit, odškodní ji a zajistí, aby neutrpěla žádný postih, ztrátu a nevznikly jí žádné závazky ani výdaje v důsledku porušení kterýchkoli povinností ze strany poskytovatele a hlavního zkoušejícího podle této přílohy E. Na povinnost odškodnit společnost PPD podle této přílohy E za porušení protikorupčního zákona se nevztahuje omezení odpovědnosti stanovené v článku IX této smlouvy.</p> <p>Pro účely této přílohy E se termínem „zástupce veřejné moci“ rozumí (i) jakýkoli vedoucí pracovník, zaměstnanec nebo jiná osoba jednající z moci svého postavení za vládu nebo kterékoli ministerstvo nebo státní úřad nebo jejich jménem či jako jejich prostředník, (ii) jakýkoli vedoucí pracovník, zaměstnanec nebo jiná osoba jednající oficiálně za některou veřejnou mezinárodní organizaci (jako je Organizace spojených národů, Světová banka nebo Světová zdravotnická organizace) či jejím jménem, (iii) jakákoli politická strana či její funkcionář nebo jakýkoli kandidát na politický úřad a (iv) kterýkoli rodinný příslušník nebo zástupce jakýchkoli osob uvedených výše.</p>	<p>equity; and (ii) all obligations of PPD to compensate Institution and Principal Investigator for services provided under this Agreement shall cease.</p> <p>Institution and Principal Investigator shall defend, indemnify and hold PPD (and its officers, directors, employees, agents and affiliates) harmless from any penalties, losses, liabilities and expenses incurred by PPD as a result of Institution and Principal Investigator’s breach of any of its obligations under this Exhibit E. The obligation to indemnify PPD under this Exhibit E for violations of an Anti-Corruption Law shall not be subject to the limitation of liability set out in Article IX. of the Agreement.</p> <p>For the purpose of this Exhibit E, the term “government official” means (i) any officer, employee or other person acting in an official capacity for or on behalf of a government or any department, agency or instrumentality thereof, (ii) any officer, employee or other person acting in an official capacity for or on behalf of a public international organization (such as the United Nations, World Bank, or World Health Organization), (iii) any political party or official thereof or any candidate for political office, and (iv) any family members or representatives of any of the individuals listed above.</p>
--	---